

PA kód:	3801
Tankerületi iktatószám:	TK/123/2002-1/2003
Szerződésnyilvántartás száma:	SZ/1060/2023

HELYISÉGBÉRLETI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről:

a(z) **Érdi Tankerületi Központ**

székhely: 2030 Érd, Alispán utca 8/A.

ÁHT azonosító: 361617

adószám: 15835097-2-13

KSH statisztikai számjel: 15835097-8412-312-13

képviseli: Rigó Katalin tankerületi igazgató

mint Bérbeadó (a továbbiakban **Bérbeadó**),

másrészről:

a(z) **Bilingual Kétnyelvű Oktatási Nonprofit Kft.**

székhely/állandó lakcím: 1037 Budapest, Bokor utca 15-21. II.em. 33 ajtó

cégjegyzékszám/személyi igazolvány szám: Cg.01-09-883019

adószám/adóazonosító jel: 13981044-2-41

bankszámlaszám: 11600006-00000000-78445017

képviseli: Györkéné Szilágyi Éva ügyvezető

mint Bérlő (a továbbiakban **Bérlő**),

továbbiakban együtt: **Szerződő felek** között az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételekkel:

1. Bevezető rendelkezések

1.1. A szerződő felek annak érdekében, hogy a helyiségek bérletére irányuló jogviszonyukat megfelelően szabályozzák, a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. és a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993.

évi LXXVIII. törvényben írtak alapján, helyiségbérleti szerződésük részletes szabályait a következők szerint állapítják meg.

1.2. A szerződő felek kijelentik, hogy a jelen szerződés megkötéséhez, teljesítéséhez szükséges valamennyi feltétellel, jogosítvánnyal rendelkeznek. A felek e kijelentésük megalapozottságáért feltétel nélküli jogszatosságot vállalnak.

1.3. Bérlő kijelenti, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.) 41. § (6) bekezdése, 50. § (1) bekezdés c) pontja és a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (Nvt.) 3. § (1) bekezdés 1. pontja alapján átlátható szervezetnek minősül, melyről szóló nyilatkozat a szerződés kötelező csatolmánya **(1. sz. melléklet)**. Magánszemély esetén nem kell csatolni.

1.4. Bérlő kijelenti, hogy a kérelem benyújtásakor nem rendelkezik olyan, az adózás rendjéről szóló 2017. évi CL. törvény 7. § 34. pontjában meghatározott köztartozással, amely esedékességének időpontja 60 napnál régebben lejárt, melyről szóló nyilatkozat a szerződés kötelező csatolmánya **(2. sz. melléklet)**

1.5. Bérlő a szerződés mellékleteként csatolja továbbá működését igazoló okirat elektronikus másolatát (30 napnál nem régebbi cégkivonat/civil szervezetek nyilvántartásának kivonata; egyéni vállalkozói nyilvántartásának másolata) **(3. sz. melléklet)**. Magánszemély esetén nem kell csatolni.

1.6. Magánszemély Bérlő esetén jelen bérleti szerződés megkötéséhez szükséges 90 napnál nem régebbi hatósági erkölcsi bizonyítvány csatolása, amelyet a 2007. évi CVI. törvény 25.§.(1) bekezdése az állami szerv és a természetes személy közötti jogviszonyban kötelező jelleggel ír elő. **(5. sz. melléklet)**

2. Szerződés tárgya

2.1. Bérbeadó vagyonkezelésében és a Budakeszi Városi Önkormányzat tulajdonában álló, ingatlan-nyilvántartás szerint 2306/143hrsz.-ú, a természetben 2092 Budakeszi, Árpád fejedelem tér 1. szám alatt található, a csatolt 4. számú melléklet szerinti m² területű helyiségeket bérbe adja, amelyet a **Budakeszi Széchenyi István Általános Iskola** (intézmény neve, a továbbiakban: Intézmény) vezetője engedélyezett.

2.2. Bérlő a jelen pontban körülírt ingatlan helyiségét az általa megtekintett és rendeltetésszerű használatra alkalmas, üres állapotban bérbe veszi azzal, hogy ott

rendszeres

Tutorial foglalkozásokat tart.

2.3. Bérbeadó a helyiség tekintetében feltétel nélkül szavatol azért, hogy a bérlet tárgya alkalmas a szerződésszerű használatra, úgyszintén azért is, hogy harmadik személynek a bérlet tárgyán nincs olyan joga, igénye, követelése, amely a Bérlőt az általa folytatni kívánt tevékenységben korlátozná vagy akadályozná.

2.4. A Bérbeadó tájékoztatja a Bérletet arról, hogy a 2.1. pontban részletezett helyiségen kívül jogosult a mellékhelyiségek, tornacsarnok, illetve tornaterem esetén az öltözők használatára is. A használat részletes szabályait a 3. pont, bérleti díjról szóló rendelkezéseket pedig a 4. pont tartalmazza.

2.5 A Bérbeadó felhívja a Bérlet figyelmét a túlhasználat szabályait tartalmazó 4.2 pontban foglaltakra.

3. A bérleti jogviszony időtartama, a szerződő felek jogai és kötelezettségei, a szerződés megszűntetése

3.1. A bérleti szerződést a felek határozott időtartamra kötik, a bérleti jogviszony időtartama:

2023.szeptember 1. – 2024. május 31. időtartam

4. számú melléklet szerinti időpontokban

Bérlet a bérleti jogviszony időtartama alatt a jelen szerződés 4. pontjában rögzített szabályok figyelembevételével utólagosan megállapított igénybevétel (a továbbiakban: **bérleti idő**) alapján fizeti meg az ott megállapított bérleti díjat.

A bérlet időtartama az öltözők használatának idejét is magában foglalja.

3.2. A szerződő felek jogai és kötelezettségei

3.2.1. A Bérbeadó jogai és kötelezettségei

- a) A Bérbeadó a Bérlet szükségtelen háborítása nélkül jogosult az ingatlan bérbe adott részét bármikor, a Bérlet megbízottjának jelenlétében megtekinteni, és az ott folytatott tevékenységet ellenőrizni. Bérbeadó az ingatlan tényleges használatát, annak kezdő és befejező időpontja (év, hónap, nap, nap, óra, perc) feltüntetésével, bérbeadási egységenként, azon belül bérletenként **ingatlanhasználati nyilvántartó lapon** írásban naprakészen vezeti, melyen a felek a használat időpontját és időtartamát, alkalmanként a használat befejezését követően azonnal, aláírásukkal egymásnak közösen elismerik. Az ingatlannyilvántartó lap a számla kiállításának alapbizonylatként a teljesítés igazolásaként használható fel.
- b) A Bérbeadó köteles a bérelt helyiséget, a bérleti idő megkezdése előtt 5 perccel használatra alkalmas állapotban a Bérlet rendelkezésére bocsátani. A rendelkezésre bocsátásig Bérlet az intézmény előterében, aulájában tartózkodhat.
- c) A Bérbeadó a bérelt helyiség hőmérsékletéről fűtési szezonban az Intézmény intézkedési tervében rögzítettek szerint gondoskodik. Az intézkedési tervben foglalt szabályokról az Intézményvezető köteles szóban tájékoztatni a Bérletet.

3.2.2. A Bérlo jogai és kötelezettségei:

- a) A Bérlo vállalja, hogy a bérelt ingatlanrészt kizárólag a 2.2. pont szerinti tevékenységre használja.
- b) Bérlo köteles a bérleményt rendeltetésének megfelelően használni. Bérlo a bérlemény területén csak a tevékenység jogszerű folytatásához szükséges, a jogszabályokban meghatározott ingóságokat helyezheti el.
- c) A Bérlo felelősséget vállal a bérlet ideje alatt általa igénybe vett, az Intézmény tulajdonát képező ingóságok rendeltetésszerű használatáért. A bérleti idő alatt keletkezett károkat köteles megtéríteni, illetve az eredeti állapotot helyreállítani.
- d) A bérleti idő alatt köteles az Intézmény házirendjét és a jogszabályokban meghatározott helyiség bérleti jogviszonyával okozati összefüggésben levő, a Bérlo kötelezettségét előíró szabályokat maradéktalanul betartani és betartatni azon személyekkel, akik rá tekintettel használják a bérleményt. A Bérlo felelőhatóságra tekintet nélkül - az Intézmény egész területén - a vele együtt résztvevők magatartásáért.
- e) A bérelt helyiségben elhelyezett, a Bérlo tulajdonát képező vagyontárgyak biztosítása a Bérlo feladata, azokért a Bérbeadó semminemű felelősséget nem vállal.
- f) Bérlo kötelezettséget vállal a munka-, vagyon-, tűz és környezetvédelmi előírások és más vonatkozó jogszabályok betartására, és betartatására. Az ennek elmulasztásából eredő károkért teljes anyagi felelősséggel tartozik.
- g) A Bérlo köteles a bérleti idő vége után legkésőbb 10 perccel a bérelt helyiséget az átadási állapot szerint visszaállítani és 15 percen belül el kell hagynia annak területét. Amennyiben az időkeretet túllépi a 4.2 pontban foglalt túlhasználat szabályai lépének életbe.
- h) A Bérlo tudomásul veszi, hogy az Intézmény teljes területén tilos a dohányzás, tekintettel a nemdohányzók védelméről és a dohánytermékek fogyasztásának, forgalmazásának egyes szabályairól szóló 1999. évi XLII. törvény 2. § (4) bekezdése a) pontjára, amely alapján köznevelési intézményben nem jelölhető ki dohányzóhely. Továbbá a Tv. 7. §-a alapján a jogsértő természetes vagy jogi személlyel illetve jogi személyiség nélküli szervezettel szemben egészségvédelmi bírság szabható ki.
- i) Bérlo kötelezettsége az új koronavírus okozta járvány terjedésének megakadályozása érdekében zárt térben történő foglalkozások esetében az alábbi intézkedések megvalósítása:
 - a. fokozott és folyamatos szellőztetés az időjárásra és a környező forgalom tekintetében
 - b. kizárólag egészséges, tüneteket nem mutató személy léphet az intézmény területére
 - c. személyi higiénia területén: gyakori, alapos szappanos kézmosás, kézfertőtlenítés, arc érintésének kerülése, köhögési etikett betartása.

3.3. A szerződés megszüntetése

3.3.1. A Bérbeadó a szerződést írásban felmondhatja, ha

- a) a Bérelő a bérleti díjat Bérbeadó által kiállított számla fizetési határidejéig nem fizeti meg;
- b) a Bérelő a szerződésben vállalt vagy jogszabályban előírt egyéb lényeges kötelezettségét nem teljesíti;
- c) a Bérelő a Bérbeadóval vagy az épületet használó más személyekkel szemben az együttélés követelményeivel ellentétes, botrányos, türethetetlen magatartást tanúsít, az intézmény házirendjét megsérti.
- d) a Bérelő a bérelt helyiséget, a közös használatra szolgáló helyiséget, illetőleg területet rongálja vagy a rendeltetésükkel ellentétesen használja.

3.3.1.1. Ha a Bérelő a bérleti díj fizetésére megállapított időpontig a bérleti díjat nem fizeti meg, a Bérbeadó köteles a Bérelőt - a következményekre figyelmeztetéssel - a teljesítésre írásban felszólítani. Ha a Bérelő a felszólításnak nyolc napon belül nem tesz eleget, a Bérbeadó további nyolc napon belül írásban felmondással élhet. A felmondás az elmulasztott határnapot követő hónap utolsó napjára szólhat. A felmondási idő nem lehet rövidebb tizenöt napnál.

3.3.1.2. Ha a Bérelő a szerződésben vállalt, vagy jogszabályban előírt egyéb lényeges kötelezettségét a Bérbeadó által írásban megjelölt határidőben nem teljesíti, a Bérbeadó a határidőt követő tizenöt napon belül írásban felmondással élhet. A felmondás az elmulasztott határnapot követő hónap utolsó napjára szólhat. A felmondási idő nem lehet rövidebb tizenöt napnál.

3.3.1.3. Ha a Bérelő magatartása szolgál a felmondás alapjául, a Bérbeadó köteles a Bérelőt - a következményekre figyelmeztetéssel - a magatartás megszüntetésére vagy megismétlésétől való tartózkodásra a tudomására jutástól számított nyolc napon belül írásban felszólítani. A felmondást az alapjául szolgáló magatartás folytatásától vagy megismétlésétől számított nyolc napon belül írásban kell közölni. A felmondás a hónap utolsó napjára szólhat. A felmondási idő nem lehet rövidebb tizenöt napnál. A felmondást nem kell előzetes felszólításnak megelőznie, ha a kifogásolt magatartás olyan súlyos, hogy a Bérbeadótól a szerződés fenntartását nem lehet elvárni. A felmondást a tudomásra jutástól számított nyolc napon belül írásban kell közölni. A felmondás a hónap utolsó napjára szólhat. A felmondási idő nem lehet rövidebb tizenöt napnál.

3.3.1.4. A Bérbeadó a helyiségbérleti szerződést 30 napos felmondási idővel írásban - a 3.3. a)-d) alpontokban foglalt okok fennállása esetében cserehelyiség biztosítása nélkül is - felmondhatja.

3.3.2. Bérelő felmondással élhet, amennyiben

- a) a helyiség egészséget veszélyeztet, vagy egyéb okból alkalmatlan a szerződés szerinti tevékenysége végzésére, és Bérbeadó a helyiséget a felhívása ellenére sem teszi arra alkalmassá,
- b) a Bérbeadó a szerződésben vállalt vagy jogszabályban előírt egyéb lényeges kötelezettségét nem teljesíti.

3.4 Felek tudomásul veszik, hogy a 3.3 pontban rögzített, felmondással kapcsolatos rendelkezések a 30 napnál rövidebb, illetőleg az alkalomra szóló szerződések esetén nem alkalmazhatóak.

4. Bérleti díj

4.1. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a bérleti díj bruttó 200.000 Ft/hó, azaz bruttó kettőszázezer forint/hó.

Bérbeadó az adott bérleti időre kiszámított bérleti díj összegéről számlát bocsát ki, amelyet elektronikus úton kézbesít Bérelő kapcsolattartójának e-mail címére.

A számlát a Bérbeadó:

- a) teljesítésigazolás alapján – amelynek kiállítására, igazolására, valamint a Bérbeadóhoz való eljuttatásra az Intézményvezető jogosult és köteles minden tárgyhót követő hónap 3-ig - amennyiben a tárgyhót követő hónap 8. napjáig beérkezik a bérbeadóhoz, vagy
- b) szerződés szerint

amelyet a Bérelő a kézhezvételét követő 8 napon belül átutal a Bérbeadó 10032000-00336664-00000000 számú számlájára. A felek megállapodnak, hogy a bérleti díj a Bérelő által, a tevékenységével okozati összefüggésben igénybe vett közüzemi költségeket is tartalmazza. A felek megállapodnak, hogy amennyiben a teljesítésigazolás nem érkezik meg az előírt határidőig, úgy az időszakra vonatkozó lemondások és túlhasználatok a következő havi díj során kerülnek elszámolásra, kiszámlázásra.

A teljesítésigazolás kiállítására és igazolására az intézményvezető jogosult és köteles.

4.2 A bérleti idő letelte után az intézmény területén töltött idő (bérlemény, mosdó, öltöző, egyéb helyiségek) túlhasználatnak minősül, amelyre vonatkozóan a bérelő köteles a bérleti díj kétszeresét megfizetni a bérbeadónak, a 4.1-es pontban foglaltak szerint.

4.3. Ingatlan Bérbeadóját zálogjog illeti a bérleti díj és a költségek erejéig a Bérelőnek a bérlemény területén levő vagyontárgyain.

4.4. Arra az időre, amely alatt a Bérelő a dolgot a saját érdekkörén **kívül** felmerült okból nem használhatja a bérbeadó érdekkörében felmerült okból (4.5. pont), bérleti díj megfizetésére nem köteles. A Bérbeadó és/vagy az Intézmény – a vis maior eseteit kivéve (pl. a bérleti időig el nem hárrítható műszaki hiba, tűz- bomba egyéb okból elrendelt riadó stb.) – a bérleti idő előtt 8 nappal a jelen szerződés szerinti kapcsolattartási módon jelzi a Bérelő felé a bérleti idő kimaradását.

Felek kijelentik, hogy nem tekintik a vis maioroknak a bérelő saját érdekkörében felmerült okokat (betegség, személyes képességek, üzleti lehetőségek hiánya, saját gazdasági helyzete, stb), amely a Bérelőt a bérleti díj megfizetése alól nem mentesíti.

4.5. A Bérelő tudomásul veszi, hogy a Bérbeadó és az Intézmény alapfeladata ellátásával kapcsolatosan a szerződés bérleti időszakában a 2.1. szerinti helyiséget elsődlegesen használhatja.

Amennyiben a Bérbeadó vagy az Intézmény e jogával élni kíván, legalább a bérleti idő megkezdését megelőzően 8 nappal köteles jelezni a Bérelő felé. Ebben az esetben a bérleti díj nem kerül számlázásra.

4.6. Felek rögzítik, hogy ha a Bérelő a bérelt helyiséget nem veszi igénybe, és erről a Bérbeadó, és az Intézmény kapcsolattartóját a 6.1. pontban rögzített e-mail útján a bérleti idő megkezdését megelőzően legalább 8 nappal tájékoztatja, úgy a bérleti díj nem kerül felszámításra.

4.7. Bérelő tudomásul veszi, hogy a bérelt helyiség bérleti díját a szerződés 4.4. - 4.6. pontjaiban megállapított kivételekkel minden esetben köteles megfizetni.

4.8. Felek megállapodnak, hogy a Bérbeadó a bérleti díj emelésére a bérlet ideje alatt 1 alkalommal jogosult a Bérelő előzetes értesítés mellett. Amennyiben Bérelő írásban jelzi, hogy a megemelt bérleti díjat nem fogadja el, a szerződést jogkövetkezmények nélkül felmondhatja.

5. Felújítás, karbantartás

5.1. A bérleti jogviszony fennállása alatt a Bérelő köteles a bérlemény állagát megóvni, a bérleményt rendeltetésszerűen használni.

5.2. Bérelő a Bérbeadó előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a bérleményben átalakítást, és a rendszeres használat mellett együtt járó karbantartási, munkák kivételével, felújítást, értéknövelő beruházást nem végezhet.

5.3. Amennyiben a rendeltetésszerű használat ellenére felújítási munkák elvégzése szükséges, úgy ezt Bérbeadó saját költségén köteles elvégezni vagy elvégeztetni.

6. Kapcsolattartók

6.1. Felek A Szerződő Felek kapcsolattartói a következő személyek

a) a Bérbeadó részéről:

név: Laborczy Zsolt
telefonszám: +36 309442 362
e-mail cím: zsolt.laborczy@kk.gov.hu

b) a Bérelő részéről:

név: Györkéné Szilágyi Éva Gabriella
telefonszám: +36 306251 600
e-mail cím: titkarsag@bilingual.hu

c) az Intézmény részéről:

név: Bódi Zsuzsanna
telefonszám: +36 305974 080
e-mail cím: bodizsuzsa59@gmail.com

6.2. Szerződő felek rögzítik, hogy a kapcsolattartó személyében bekövetkezett változásról haladéktalanul tájékoztatják egymást. A másik fél kapcsolattartója részére megküldött minden

értesítést és tájékoztatást mindaddig hatályosnak és érvényesnek kell tekinteni, ameddig az adott fél írásban be nem jelenti a másik félnek a kapcsolattartó személyében bekövetkezett változásokat.

6.3. Szerződő felek rögzítik, hogy a kapcsolattartás elsődleges módja elektronikus levelezés, vagy telefonos megkeresés formájában történik.

Egymás között minden nyilatkozatot írásban – tértivevényes levélben, e-mailben útján – kell alkalmazni, amely akkor tekinthető szabályszerűnek, ha azt a kapcsolattartó személyek részére kézbesítették.

7. Vitás kérdések rendezése

A feleknek meg kell tennie mindent annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalások útján rendezzenek minden olyan nézeteltérést vagy vitát, amely közöttük a szerződés keretében vagy a szerződéssel kapcsolatosan felmerült. Minden, a szerződés megkötése után felmerülő, a szerződés teljesítését akadályozó körülményről a felek kölcsönösen kötelesek egymást tájékoztatni.

8. Egyéb rendelkezések

- 8.1. Bérlet a bérleményt albérléssel nem adhatja, a bérlemény használatát másnak nem engedheti át, oda más, harmadik személyt – beleértve ebbe a körbe saját tulajdonú vállalkozását is – sem szíveséget, sem ellenértékes használatot be nem fogadhat, a jelen bérleti szerződésből eredő jogát másra nem ruházhatja át.
- 8.2 Bérlet tudomásul veszi, hogy – a tanítási napok kivételével – ugyanazon napon belül nincs lehetőség a bérleti idő megbontására.
- 8.3 Abban az esetben, ha jelen szerződés bármely része a későbbiekben érvénytelennek bizonyulna, a szerződés egyéb részei továbbra is hatályban maradnak, kivéve, ha a részleges érvénytelenség olyan fokban érinti jelen szerződést, hogy az érvénytelenné vált rész nélkül bármelyik Félnek nem állt volna érdekében, illetve szándékában a szerződés aláírása. Ez esetben Felek kötelesek együttműködni az érvényes szerződés megkötése érdekében, illetve amennyiben ez nem lehetséges, a fennálló jogviszonyukat egymással kölcsönösen együttműködve kötelesek lezárni.
- 8.4 A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben jelen megállapodással kapcsolatban közöttük vita alakulna ki, azt elsősorban egyeztetéssel és szerződésmódosítással igyekeznek kiküszöbölni. Amennyiben a tárgyalások kezdetétől számított 30 (harminc) napon belül, vagy a Felek által esetenként megállapított határidőn belül nem tudják békés úton megoldani vitás kérdéseiket, úgy a pertárgy értékétől függően a Bérbeadó székhelye szerinti Bíróság, illetőleg a Budapest Környéki Törvényszék kizárólagos illetékességét kötik ki.
- 8.5 A Bérlet a feladatainak elvégzésével kapcsolatban a Bérbeadó által átadott információkat, adatokat, dokumentumokat bizalmasan kezeli, azokat a Bérbeadó kifejezett írásos hozzájárulása nélkül harmadik fél rendelkezésére nem bocsáthatja, azokat jelen szerződés

teljesítésén kívül más célra fel nem használhatja, illetve azok tartalmáról semmiféle nyilatkozatot nem tehet.

8.6 Jelen szerződés elválaszthatatlan mellékleteit képezik az alábbi dokumentumok

1. számú melléklet: Átláthatósági nyilatkozat (amennyiben releváns)
2. számú melléklet: Köztartozás mentességi nyilatkozat
3. számú melléklet: 30 napnál nem régebbi elektronikus cégkivonat/civil szervezetek, egyéni vállalkozói nyilvántartásának elektronikus másolata (amennyiben releváns)
4. számú melléklet: helyiségek száma, alapterülete és órarendje

8.7. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Szerződő Felek a mindenkor hatályos Polgári Törvénykönyv, valamint az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezései és az 1.1. pontban hivatkozott jogszabályok tekintendők irányadónak.

8.8. A Felek tudomásul veszik, hogy a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény értelmében az, aki az államháztartás valamely alrendszerével pénzügyi, illetve üzleti kapcsolatot létesít, kérésre köteles a jogviszonnyal összefüggő és a közérdekű nyilvános adatokra vonatkozóan tájékoztatást adni, valamint azt, hogy a költségvetési pénzeszközök felhasználásának nyilvánosságára tekintettel a szerződés lényeges tartalmáról a tájékoztatást üzleti titok címen nem tagadható meg.

8.9. A Bérlet tudomásul veszi továbbá, hogy az Állami Számvevőszékről szóló 2011. évi LXVI. törvény 5. § (5) bekezdése, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatalról szóló 355/2011. (XII. 30.) Korm. rendelet szerint az Állami Számvevőszék és a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal a szerződéssel érintett költségvetési pénzeszközök vonatkozásában ellenőrzési jogosultsággal rendelkeznek.

8.10. Felek a szerződést kizárólag írásban módosíthatják.

Jelen bérleti szerződést a szerződő Felek elolvastak értelmezték és megértettek, amelyet követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag, 3 példányban írnak alá.

Kelt: Érd, 2023. augusztus 31.

.....

 Bébi
 Bérbeadó

.....

 01
 pénzügyi ellenjegyző

.....

 jogi ellenjegyző

Átláthatósági Nyilatkozat
szerződéskötéshez

Alulírott,

Név, beosztás: Györkéné Szilágyi Éva
Születéskori név: Szilágyi Éva
Anyja neve: Bodóközi Gabriella
Születési hely, idő: Űröm, 1974.05.09

mint a/az

Szervezet neve: **Bilingual Kétnyelvű Oktatási Nonprofit Kft**
Cím/Székhely: 1037 Budapest, Bokor u. 15-21.
Adószám: 15835097-2-13
Cégjegyzékszám: 01-09-883019

törvényes képviselője, tudomásul veszem, hogy az **Államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 41. § (6) bekezdésében** foglaltak alapján az Érdi Tankerületi Központtal (a továbbiakban: Tankerületi Központ) nem köthető érvényesen visszterhes szerződés, illetve létrejött ilyen szerződés alapján nem teljesíthető kifizetés, amennyiben az általam képviselt szervezet nem minősül átlátható szervezetnek.

Polgári és büntetőjogi felelősségem teljes körű tudatában

nyilatkozom,

hogy az általam képviselt szervezet az **Áht. 41. § (6) bekezdésében** előírt, a **Nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdésben** foglaltak szerinti átlátható szervezetnek minősül az alábbiak szerint¹:

1. az állam, a költségvetési szerv, a köztisztviselő, a helyi önkormányzat, a nemzetiségi önkormányzat, a társulás, az egyházi jogi személy, az olyan gazdálkodó szervezet, amelyben az állam vagy a helyi önkormányzat külön-külön vagy együtt 100%-os részesedéssel rendelkezik, a nemzetközi szervezet, a külföldi állam, a külföldi helyhatóság, a külföldi állami vagy helyhatósági szerv és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes állam szabályozott piacára bevezetett nyilvánosan működő részvénytársaság,
2. belföldi vagy külföldi jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet, amely megfelel a következő feltételeknek:

¹ A megfelelő részt kérjük aláhúzni, vagy bekarikázni.

- a. tulajdonosi szerkezete, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló törvény szerint meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető,
 - b. az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van,
 - c. nem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló törvény szerint meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak,
 - d. a gazdálkodó szervezetben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tekintetében a 2./a), 2./b) és 2./c) pont szerinti feltételek fennállnak;
- 3. civil szervezet és a vízitársulat, amely megfelel a következő feltételeknek:**
- a. vezető tisztségviselői megismerhetők,
 - b. a civil szervezet és a vízitársulat, valamint ezek vezető tisztségviselői nem átlátható szervezetben nem rendelkeznek 25%-ot meghaladó részesedéssel,
 - c. székhelye az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban van, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van;

Hozzájárulok ahhoz, hogy ezen átláthatósági feltétel ellenőrzése céljából, a szerződésből eredő követelések elévüléséig, az **Áht. 54/A. §-ban** meghatározott – átláthatóságával összefüggő – adatokat a Tankerületi Központ kezelje.

Vállalom, hogy ha a nyilatkozatban foglaltakban változás következne be, erről a Tankerületi Központot haladéktalanul tájékoztatom.

Tudomásul veszem, hogy a valótlan tartalmú nyilatkozat alapján kötött szerződést az Érdi Tankerületi Központ jogosult és egyben köteles azonnali hatállyal – illetve, ha szükséges olyan időpontra, hogy a feladat ellátásáról gondoskodni tudjon – felmondani, vagy – ha a szerződés teljesítésére még nem került sor – a szerződéstől elállni.

Kelt: 2023.08.31



.....
cégszerű aláírás

KÖZTARTOZÁSMENTES NYILATKOZAT

Bilingual Kétnyelvű Oktatási Nonprofit Kft (cégnév, egyéni vállalkozó neve)
(cégjegyzékszám/eng.szám:01-09-883019; székhelye: 1037 Budapest, Bokor u. 15-21),
mint kérelmező akként nyilatkozom, hogy a kérelem benyújtásakor nem rendelkezem
olyan, az adózás rendjéről szóló 2017. évi CL. törvény 7. § 34. pontjában meghatározott
köztartozással, amely esedékességének időpontja 60 napnál régebben lejárt.

Kelt:2023.08.31



.....
cégjegyzésre jogosult ügyvezető, vagy üzletvezető/egyéni vállalkozó aláírása